



MINISTERIO
DE CULTURA Y DEPORTE



DIRECCIÓN GENERAL
DE BELLAS ARTES

Román Fernández-Baca Casares

DIRECTOR GENERAL

Secretaría de La Convención para la Salvaguarda del Patrimonio Cultural Inmaterial de 2003

Madrid, 10 de abril de 2019

Estimado Tim Curtis,

Quería en primer lugar agradecer la carta que nos ha hecho llegar con fecha de 25 de febrero dando respuesta a una serie de cuestiones elevadas por España ante esa misma Secretaría con cuestiones de suma importancia respecto a la candidatura a la Lista Representativa "Transhumance, the seasonal droving of livestock along migratory routes in the Mediterranean and in the Alps".

Sin embargo, hemos de expresar nuestro desacuerdo en algunos de los contenidos de dicha carta.

Cuando desde Italia se asevera que se realizaron las gestiones oportunas para la incorporación de aquellos países susceptibles de integrar la candidatura, entre ellos España, hemos de precisar que en ningún momento ha existido una comunicación oficial, de Estado Parte a Estado Parte dando cumplida información sobre el inicio de una candidatura internacional relativa a la trashumancia. En Esta dirección General se vino a saber sobre esta a través de algunas de nuestras comunidades implicadas en la salvaguarda del elemento en y desde ese mismo momento se ha tratado, a través de todos los cauces, que se nos facilitara el poder trabajar conjuntamente a los países ya implicados en la candidatura, habiendo resultado todos estos intentos infructuosos.



- En su carta se menciona igualmente la experiencia con la inscripción del elemento “Dieta Mediterránea”. En aquella ocasión me permito recordar que el procedimiento para iniciar el mismo fue el habitual en candidaturas internacionales: se convocó a una reunión inicial en la cual los países implicados pudieron decidir sobre la cuestión. Lamento hacer notar, una vez más, que no ha sido ese el proceder en esta ocasión. Ahora se nos invita a participar de una futura ampliación, que como conocemos, es un procedimiento costoso en lo procedimental así como en lo económico. Entendemos que, habiendo solicitado desde hace tiempo, y obtenido por parte de Austria y Grecia, la incorporación de España en el expediente, no responde a los principios de la Convención el remitir a una ampliación futura. Desde el principio hemos considerado nuestra participación en este proyecto inexcusable al ser la trashumancia un elemento que se practicó en toda la Europa marítima, en Palestina, Libia y África Menor, pero es sobre todo en la Península Ibérica, entre las dos Mesetas, donde alcanzó su máxima expresión ya desde la Plena Edad Media hasta la actualidad con las modificaciones propias del cambio de la sociedades agrarias y ganaderas.

Este fenómeno extraordinario no se da en ninguna otra trashumancia del mundo y ha sido, además, a lo largo de los siglos un eje vertebrador nort-sur, un medio de intercambio de mercancías, de ideas, de conocimientos y tiene su explicación tanto en la Geografía como en la Historia peninsular.

Para una más honda comprensión del fenómeno de la trashumancia en España nos remitimos a la publicación que realizó este Ministerio ya en 2003 *“Un camino de ida y vuelta. La trashumancia en España”*, que les adjuntamos, así como quisiéramos recordar que este elemento fue el primero en ser declarado en nuestro país *Manifestación Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial*, en 2017, a tenor de lo dispuesto en la Ley 10/2015 de Salvaguarda del Patrimonio Cultural Inmaterial.



Estimado secretario, le solicito tenga en cuenta todo lo anterior para una correcta comprensión del recorrido que, en relación a la candidatura mencionada ha tenido España.

Sin otro particular, reciba un muy cordial saludo

EL DIRECTOR GENERAL DE BELLAS ARTES

Román Fernández-Baca Casares





MINISTRY
OF CULTURE AND SPORTS

DIRECTORATE-GENERAL OF
FINE ARTS

Román Fernández-Baca Casares

Director-General

**Secretariat of the 2003 Convention for the Safeguarding
of the Intangible Cultural Heritage**

Madrid, 10 April 2019

Dear Tim Curtis,

I would first of all like to thank you for your letter of 25 February responding to a series of questions posed by Spain to the aforementioned Secretariat which are of great importance with respect to the candidacy to the Representative List of “Transhumance, the seasonal droving of livestock along migratory routes in the Mediterranean and in the Alps”.

However, we must express our disagreement with a few points in that letter.

With respect to Italy’s assertion that the necessary steps were taken for the incorporation of those countries that could contribute to this candidacy, including Spain, we must point out that at no time was there any official communication, from State Party to State Party, providing requisite information on the commencement of an international candidacy related to transhumance. This General Directorate learned of the candidacy through some of our communities involved in the safeguarding of this element and, from that moment forward, we have made efforts through a number of different channels to work jointly with the countries already involved in the candidacy but all such efforts were unsuccessful.

In your letter you also mentioned the experience with the inscription of the element “Mediterranean Diet”. I would like to remind you that that candidacy was initiated following the standard procedure for international candidacies, i.e. an initial meeting was convened in which the countries involved were given the opportunity to decide on how to proceed. Again, I regret to point out that said procedure was not followed on this occasion. We are now being invited to participate in a future enlargement which, as we are all aware, is a costly procedure in terms of both time and money. Given that we requested to participate some time ago and received support from Austria and Greece for Spain’s incorporation, it is our view that a future enlargement strays from the



Convention's principles. From the beginning we felt that our participation was of the utmost importance considering that transhumance was practised in coastal areas throughout Europe, in Palestine, Libya and lower Africa; but it was especially in the Iberian Peninsula, between the two Mesetas, where it reached its maximum expression from the Middle Ages to the present with the modifications brought on by changes in agricultural and livestock-based societies.

This extraordinary phenomenon does not occur in any other transhumance of the world and over the centuries has been a north-south axis, a means for the exchange of goods, ideas, knowledge and can be explained by studying the Geography and History of the Iberian Peninsula.

For a deeper understanding of the phenomenon of transhumance in Spain, please find attached a work that this Ministry published in 2003 *"Un camino de ida y vuelta. La Transhumancia en España"*, (A route there and back, transhumance in Spain). We would also like to remind you that this element was the first to be declared a *Representative manifestation of Intangible Cultural Heritage* in our country (2017) in accordance with the provisions of Law 10/2015 on Safeguarding the Intangible Cultural Heritage.

Esteemed Secretary, I ask you to take into account all of the above with a view to gaining an accurate understanding of the background of Spain's connection to the aforementioned candidacy.

Kind regards,

THE DIRECTOR-GENERAL FOR FINE ARTS

Román Fernández-Baca Casares